

## ОТЗЫВ

официального оппонента  
о диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук Ли Янь на тему:  
«Концептуализация “нестрашной смерти” в мортальном дискурсе  
В.В. Набокова: историко-литературная ретроспекция  
и национально-культурный аспект», по специальности 5.9.1. Русская  
литература и литературы народов Российской Федерации

Диссертация Ли Янь раскрывает тему, актуальность которой не вызывает сомнений. С одной стороны, экзистенциальная проблематика творчества В.В. Набокова, его представления о потусторонности рассмотрены многими набоковедами. С другой стороны, в рамках всего объема набоковских текстов представление концепта «смерть» еще не изучалось. Между тем творческое наследие писателя нуждается в обобщении, в свежих интерпретациях, да и само набоковедение уже подошло к уровню, когда количество написанных статей и монографий должно переходить в новое качество. Представленная к защите диссертация Ли Янь и становится такой смелой попыткой сказать новое слово в набоковедении, повлиять на его развитие. Диссертанткой выбрано оригинальное направление исследования, позволяющее изучать танатологическую традицию в русской литературе и соотносить ее с традициями китайской литературы. Ли Янь продемонстрировала опыт постижения не только набоковского наследия, но и современной литературы Китая. Так, из диссертации мы узнаем об отсутствии актуальности литературной танатологии в китайской литературе, хотя проза авангардного писателя Юй Хуа позволяет выявлять некоторые культурно-национальные особенности «художественной танатологии» Китая. На наш взгляд, в работе проявлена новизна, которая анонсирована диссертанткой во Введении, особенно ее сопоставительный аспект: «... впервые проведен обзор и дан системно-сопоставительный анализ специальной литературы китайского набоковедения и намечены перспективы изучения мортальной проблематики» (с. 6).

Четко определена методология исследования, которая опирается на разные методы науки о литературе. В основных положениях, вынесенных на защиту, точно обозначены разные аспекты изучения: и лексические эквиваленты концепта «нестрашной смерти», и мифопоэтические представления китайской танатологии, и концептуальные особенности репрезентации мортальных мотивов (с. 10-11).

Результаты такой работы очень важны для историков русской литературы, для специалистов по истории литературы русского зарубежья, особенно для тех, кто сосредоточены на изучении традиций русской классики в произведениях эмигрантов.

В целом избранная тема диссертационного сочинения определяет логику исследования, что нашло свое отражение в структуре диссертации. Точно обозначенные объект и предмет исследования (с. 6) дали возможность выстроить работу для получения аргументированных результатов новой танатологической концепции набоковского творчества.

Диссертация имеет хорошо продуманную структуру, основное содержание образуют четыре главы, три из которых раскрывают теоретические представления Ли Янь по выбранному объекту изучения, историко-литературные наблюдения и рассуждения на тему русской литературы. Четвертая глава посвящена рецепции творческого наследия Набокова в китайской литературе. Это позволило исследователю детально и разносторонне изучить набоковское творчество в соотнесенности с пушкинским, а также определить перспективу – выход на восточные культурные рубежи, которого так недоставало российскому и зарубежному набоковедению. Каждая глава завершается выводной частью, позволяющей прояснить основные идеи.

Во Введении дана основательная историография исследования, автором показана эрудиция и полная осведомленность в научной проблематике.

В первой главе «Экзистенциальная проблематика художественной танатологии и статус современного набоковедения» представлены теоретические ориентиры диссертантки, а также глубокое понимание специфики формирования литературно-философского мифа о преодолении смерти. Для того чтобы выработать собственную позицию, Ли Янь рассмотрела разные концепции гуманистичеев, выражающие отношение к смерти.

Вторая глава «Поэтика "нестрашной" смерти у А.С. Пушкина и В.В. Набокова: ретроспективно-проекционный аспект прочтения» содержит аналитическое раскрытие тезиса о метафорическом представлении феномена смерти в творчестве этих писателей, которое имеет единое онтологическое основание и специфическое художественное выражение.

Содержание третьей главы «Мотивы гротескной смерти в художественной и критической рефлексии В.В. Набокова» – это демонстрация того, как в набоковском творчестве, в котором преобладают темы инобытия, потусторонности, смерть изображается гротескно. Ли Янь убедительно показывает причины, определившие поэтику Набокова в изображении «веселой смерти», и по сути доказывает третье положение, выносимое на защиту. Вместе с тем она объясняет, почему выражение русской национальной традиции танатологического мышления может быть непонятно китайскому читателю, менталитет которого формировался в других культурных и национальных условиях.

В четвертой главе «Рецепция творческого наследия В.В. Набокова в Китае и проблемы художественной танатологии» диссертанткой представлено состояние современного китайского набоковедения, дан библиографический обзор, выделены идеи таких китайских набоковедов, как Лю Цзялинь, Хань Юэ, Ван Сяолин, Дай Сяоян. В статье исследователя Цю Цзинцзюань, изучавшего набоковский роман «Приглашение на казнь», обнаружена «интерпретация смерти без страха», которая так близка самой

диссертантке. Приводится характеристика разных статей, затрагивающих трактовки смерти в творчестве Набокова. Кроме того, в этой главе перечислены кандидатские диссертации, посвященные Набокову, монографии набоковедов с разными методологическими направлениями, хотя моральная проблематика писателя не ставилась объектом их изучения. Ли Янь обращает внимание на то, что, несмотря на некачественные переводы, китайские набоковеды видят влияние автора «Лолиты» на современных писателей Китая.

Более того, диссертантка пошла на своеобразный эксперимент и показала разительные отличия в творческих подходах к теме смерти. «Нестрашная смерть» у Набокова меняется на особую поэтику смерти в китайской литературе (с. 130) и в частности в произведениях современного автора Юй Хуа, пугающего изображением «страшной смерти». В этой части работы мы отмечаем тонкие наблюдения Ли Янь за тем, как моральная тематика в китайской литературе связывается с конфуцианством, буддизмом и даосизмом.

Конечно, строгий оппонент может признать слабой позицией текста диссертации содержание именно этой четвертой, «китайской» главы, ведь в ней, по замыслу диссертантки, было необходимо доказать три тезиса, выдвинутые на с. 11 Введения. Действительно ли 38 страниц для этого было достаточно, тогда как каждому из трех предыдущих положений соответствовала отдельная глава? Но в том-то и дело, что работа Ли Янь является открытием подобного направления, словно приглашающим других ученых более широко и разносторонне изучать эту тему. Автор диссертации пишет так, что заранее обрекает себя на возможную критику: «В этой главе кратко рассматривается развитие концепции смерти в китайской литературе...» (с. 112). Возникает опасение, не слишком ли кратко изложен материал этой главы? С другой стороны, диссертация по заявленной теме не

предполагает сугубо компаративистского подхода, при котором бы сопоставлялись целые национальные литературы и жанры романа.

Следует отметить, что Ли Янь проработала все важнейшие статьи, монографии, сборники, диссертации, в которых раскрываются разные аспекты танатологической темы и китайского набоковедения. Это проявилось не только в упоминании имен и главных публикаций, но и во включении результатов исследований в ее филологическую концепцию.

В диссертационной работе мы не обнаруживаем ошибок, очевидных слабых мест и потому не имеем возможности указать на них. Обозначим лишь то, что нам бы хотелось увидеть, потому как полагаем, что квалификации диссертантки достаточно, чтобы исполнить наши научные пожелания или рекомендации.

Итак, первое: в научной новизне диссертационного исследования обозначено выявление сходства и различия семантико-функциональных особенностей художественной танатологии А. Пушкина и В. Набокова. Однако мы не встретили у диссертантки четкого объяснения того, почему именно Пушкин выбран в качестве основателя темы, которую раскрывал в своем творчестве Набоков. И почему для Набокова таким ориентиром стал Пушкин, а не Л.Н. Толстой? В параграфе 3.5. на с. 102-105 Ли Янь рассматривает тему жизни и смерти Л. Толстого в творческой интерпретации В. Набокова и вспоминает о романе «Война и мир», о рассказе «Смерть Ивана Ильича», но не берет для анализа рассказ «Три смерти». А в нем танатологическая тема раскрывается особым образом на примере трех историй. Один из сюжетов Толстого связан с принятием «нестрашной смерти» ямщиком (происходит преодоление ужаса смерти), другой сюжет передает достойное «умирание» дерева, а самый неприятный показывает нежелание смертельной больной госпожи покоряться «страшной смерти». Нам кажется, что понимание этого произведения дало бы существенное приращение смысла, углубило бы концепцию Ли Янь.

Второе. Диссертантка продемонстрировала добросовестность в цитировании разных источников, в умении составлять библиографический список. Однако в оформлении постраничных примечаний возникло недоразумение: на первых страницах видно отсутствие единообразия, например, на с.4 диссертации примечание оформлено в виде затекстовой библиографической ссылки по «ГОСТ Р 7.0.5-2008 Библиографическая ссылка», а на с. 5 приводится что-то вроде библиографического описания по «ГОСТ Р 7.0.100-2018», хотя в целом использованные знаки не соответствуют этим нормам. Хотелось бы избегать таких неточностей.

Рассуждая о прикладной значимости исследования, указанной диссертанткой на с. 12 диссертации, мы бы уточнили и добавили, что его результаты могут быть использованы в преподавании ряда филологических дисциплин для бакалавриата и магистратуры: например, таких как история русской и зарубежной литературы XX века, литература русского зарубежья, спецкурс по творчеству В.В. Набокова, современная литература Китая.

Полагаем, что высказанные нами соображения нисколько не снижают научного уровня диссертации. Цель работы достигнута, поставленные диссертанткой задачи решены убедительно, выдвинутые на защиту положения доказаны.

В диссертации определено, что Набоков в раскрытии танатологической темы оказался творческим преемником Пушкина. Ли Янь доказала, что семантическое расширение индивидуально-авторской метафизической сферы Набокова оказывает влияние на танатологический дискурс литературоведения, а также на художественное сознание писателей современного Китая. В диссертационном сочинении Ли Янь осуществлено комплексное теоретико-методологическое обобщение танатологической проблематики В. Набокова, дано описание ее характерных формально-стилистических признаков, проведены параллели с творчеством Юй Хуа.

В целом отметим, что автор представленной к защите работы демонстрирует высокий уровень владения научной речью, свободное применение сложной терминологии, определенной разными научными методами.

Список и характер публикаций соответствуют нормам и стандартам, предъявляемым к кандидатским диссертациям филологического профиля. По теме диссертации опубликовано 8 статей, которые адекватно и полно раскрывают ее содержание; научный уровень данных статей не вызывает сомнений, 2 из них - в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК, 1 - в издании, которое включено в базу Scopus.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что рецензируемая диссертация обладает необходимым качеством, предъявляемым к научно-квалификационным работам подобного рода.

Резюмируем: диссертационное исследование «Концептуализация “нестрашной смерти” в мортальном дискурсе В.В. Набокова: историко-литературная ретроспекция и национально-культурный аспект» соответствует всем требованиям Положения о присуждении ученых степеней (пп.9-14), утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 «О порядке присуждения ученых степеней» (в редакции Постановления Правительства РФ от 26.09.2022 г.). Его автор, соискатель Ли Янь, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

Официальный оппонент: кандидат филологических наук (10.01.01 – Русская литература), доцент, доцент кафедры филологии Гуманитарного института федерального государственного бюджетного образовательного

учреждения высшего образования «Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»

Владимир Вячеславович Шадурский

03.11.2023 г.



Контактные данные:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого» («Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»). Гуманитарный институт, кафедра филологии

Индекс, почтовый адрес места работы:

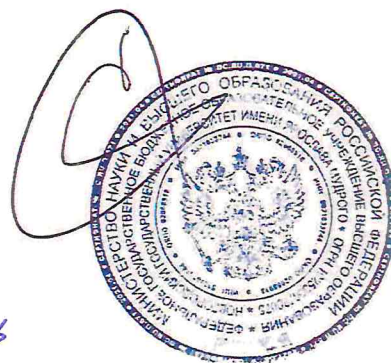
173003, Новгородская область, г. Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, д. 41.

Тел. рабочий: +7(8162) 62-72-44

E-mail составителя отзыва: shadvlad@mail.ru

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации и их дальнейшей обработкой, не возражаю.

В.В. Шадурский



С отзывом ознакомлена Миянь

Миянь

16.11.2023г.